

# Modo de separar e jogar lixo e materiais recicláveis

— Edição permanente —

NEW

## A forma de descartar o lixo plástico vai mudar

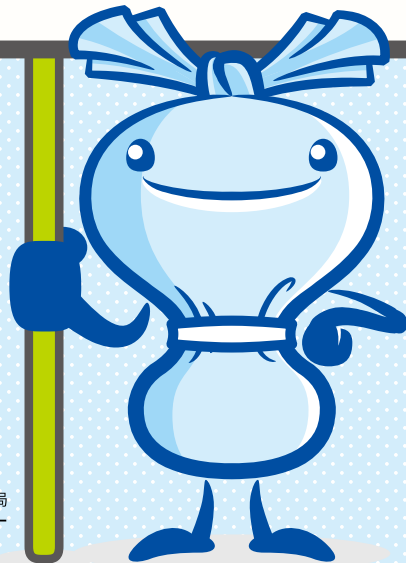
Consulte P5

Outubro  
de 2024~

Asahi-ku, Izumi-ku, Isogo-ku,  
Kanazawa-ku, Konan-ku,  
Sakae-ku, Seya-ku,  
Totsuka-ku, Naka-ku

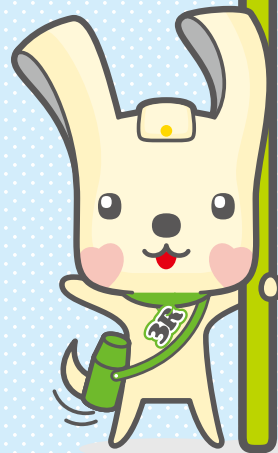
Abril  
de 2025~

Todas as  
18 distritos  
da cidade



横浜市資源循環局  
マスコット ミーオ

Mio



Mudança nas regras  
de separação pela  
primeira vez em cerca  
de 20 anos!

横浜市資源循環局  
マスコット イーオ

Io

# Dias de coleta de lixo e materiais recicláveis



Nome	Dia da coleção	Objeto principal
<p><b>Lixo incinerável</b> (O lado mais longo é de menos de 50 cm)</p> <p>Em uma bolsa transparente ou translúcida coloque em.</p> <p>P3</p>	<p><b>2 vez por semana</b></p> <p><b>Dia</b></p>	<p>● Restos de alimentos ● Galhos e folhas ● Papéis sujos e tecidos rasgados ● Produtos plásticos contendo metais, etc (Aqueles com o lado mais longo de menos de 50 cm)</p> <p><b>Remover baterias e pilhas</b></p>
<p><b>Lixo não incinerável</b></p> <p>Envolve em caixas de compra ou jornais e indique o nome do item.</p> <p>P4</p>		<p>● Vidro ● Cerâmica ● lâmpadas fluorescentes - lâmpadas incandescentes ● Frascos de cosméticos e medicamentos</p>
<p><b>Frascos de spray</b></p> <p>Esvazie o conteúdo e coloque em um saco transparente ou semitransparente. (Somente frascos de spray separados)</p> <p>P4</p>		<p>● Spray para cabelo, inseticidas, cartuchos de gás</p>
<p><b>Pilhas secas</b></p> <p>Coloque em um saco transparente ou semitransparente. (Somente pilhas secas separadas)</p> <p>P4</p>		<p>● Baterias de mangan, baterias alcalinas ● bateria de moeda (O formato é CR ou BR)</p> <p><b>Exceções Para a caixa de reciclagem</b></p> <p>Bateria de ion de lítio Bateria de níquel-cádmio Bateria de hidreto metálico de níquel</p>
<p><b>Recursos plásticos</b></p> <p>Enxágue levemente para remover a sujeira e depois coloque em um saco transparente ou semitransparente.</p> <p>P5</p>	<p><b>1 vez por semana</b></p> <p><b>Dia</b></p>	<p>● recipientes/materiais de embrulho de plástico ● Produtos de plástico (Itens feitos apenas de plástico com o lado mais longo com menos de 50 cm)</p>
<p><b>Latas, garrafas e garrafas plásticas PET</b></p> <p>Remova as tampas e os rótulos, enxágue o interior e coloque latas, garrafas e garrafas plásticas PET juntas em um saco transparente ou semitransparente.</p> <p>PET P7</p>	<p><b>1 vez por semana</b></p> <p><b>Dia</b></p>	<p>● Latas ● Garrafas ● Garrafas plásticas PET</p> <p><b>Não amasse as latas.</b></p> <p><b>Amasse as garrafas plásticas PET.</b></p>
<p><b>Pequenos objetos metálicos</b> (O lado mais longo é de menos de 30cm)</p> <p>Não coloque em sacos. (Objetos pequenos como pregos devem ser colocados em sacos)</p> <p>P8</p>	<p><b>Dia</b></p>	<p>● Torradeira ● Latas de tinta ● Frigideiras e panelas ● Pregos e parafusos ● Guarda-chuva</p> <p>Menos de 30 cm Menos de 30 cm Menos de 30 cm Menos de 30 cm Menos de 30 cm</p> <p>Pode ser maior que 30 cm</p>
<p><b>Papéis velhos - Panos velhos</b></p> <p>Esta coleta não é da cidade de Yokohama.</p> <p>Papel velho: agrupe por item, amarre com barbante e descarte. (Outros papéis devem ser colocados em sacolas de papel.)</p> <p>Panos velhos: coloque em um saco transparente ou semitransparente.</p> <p>P9-10</p>	<p><b>Dia</b></p>	<p>● Jornais ● Revistas ● Papelão ● Embalagens de leite ● Outros papéis ● Roupas e cobertores</p> <p>NG</p>
<p><b>Lixo de grande porte</b></p> <p>Pague a taxa e coloque no local confirmado no momento da solicitação até as 8h da manhã do dia da coleta.</p> <p>P11-12</p>	<p><b>Pago</b></p> <p><b>Sistema de solicitação</b></p>	<p>● Atendimento via Internet</p> <p>Yokohama City Oversized Garbage <input type="text"/> Pesquisa</p> <p>● Centro de Atendimento de Lixo de Grande Porte</p> <p>☎ 0570-200-530 📞 045-330-3953</p> <p>(Segunda a sábado, das 8:30 às 17:00. Atendimento também em feriados, exceto durante o Ano Novo.)</p> <p>● FAX (Exclusivo para pessoas com deficiência auditiva ou de fala) 📠 045-550-3599</p>

● Verifique e preencha os dias de coleta do seu bairro no local de coleta que você utiliza.

## Regras para descarte de lixo



**Coloque até **as 8:00 da manhã** do dia da coleta.**

Não descarte após a coleta.



**Coloque em sacos transparentes ou semitransparentes de acordo com o tipo de item.**

(Sacos de supermercado também podem ser usados. No entanto, verifique as instruções específicas para papel velho, lixo não incinerável, pequenos objetos metálicos e galhos de árvore nas páginas correspondentes.)



**Verifique com seus vizinhos ou com a administração (no caso de condomínios) sobre o local de descarte que você deve utilizar.**

O local de descarte de lixo (local de coleta) é determinado pelos próprios usuários.



- Se a separação não for feita corretamente ou itens incorretos forem descartados, a coleta não será realizada. Um adesivo de aviso será afixado e os itens serão deixados.
- Em caso de tufão ou nevasca, a coleta pode não ser realizada no mesmo dia. Pedimos a sua colaboração para descartar os itens no próximo dia de coleta.

### Sistema de penalidades (multa) para quem não faz a separação correta

Tanto os cidadãos quanto os comerciantes são obrigados, por regulamento, a seguir as categorias de separação e os métodos de descarte estabelecidos ao descartar o lixo.

Um sistema de penalidades está em vigor, impondo uma multa (2000 ienes) para cidadãos ou comerciantes que não separam o lixo corretamente, mesmo após repetidas instruções.

- Os funcionários da cidade estão abrindo e inspecionando os sacos de lixo que não foram separados corretamente.
- Para sacos de lixo que não foram separados corretamente, não abra na comunidade ou associação de bairro. Entre em contato com o Escritório de Ciclo de Recursos (capa traseira).
- As informações pessoais obtidas através da inspeção de sacos abertos não serão usadas para outros fins além da aplicação do sistema de penalidades.
- O sistema de penalidades se aplica a quem pode fazer a separação, mas não o faz.
- Erros de separação devido a engano não são alvo do sistema de penalidades.

### Aproveite também a coleta nas lojas.~Vamos avançar na reciclagem de materiais recicláveis~

Dentro da cidade de Yokohama, há supermercados e outras lojas que estão ativamente envolvidos na coleta de materiais recicláveis (caixas de leite, bandejas de alimentos, garrafas PET, latas, garrafas, etc.).

Os materiais recicláveis coletados serão reutilizados como recursos, então, por favor, aproveite essa oportunidade.

Quando for às compras, coloque os materiais recicláveis para coleta na loja em sua sacola reutilizável. Na volta, coloque suas compras na mesma sacola. Assim, você contribui para a reciclagem e a redução do uso de sacolas plásticas.

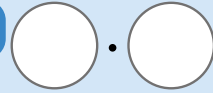
Vamos todos avançar na redução!

Para obter detalhes sobre os materiais recicláveis que são coletados e as regras de coleta, entre em contato com as lojas.



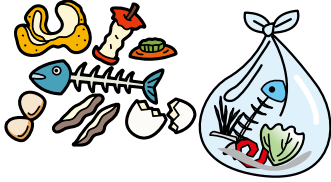
# Lixo incinerável

2 vez por semana



Coloque em um saco transparente ou semitransparente

## <Exemplo>



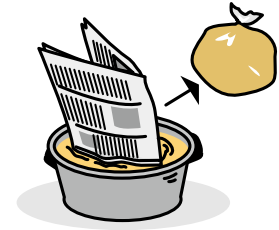
### Restos de alimentos

- Escorra bem a água



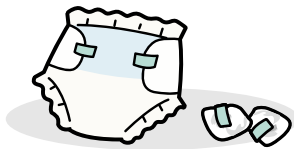
### Galhos e folhas

- Galhos de árvore devem ser amarrados com barbante em feixes de menos de 50 cm de comprimento (não é necessário colocar em sacos).
- As folhas devem ser secas.



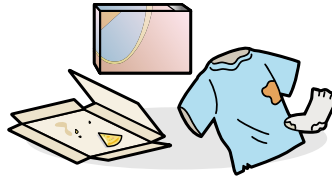
### Óleo de tempura

- Embeba em papel ou tecido, ou solidifique.



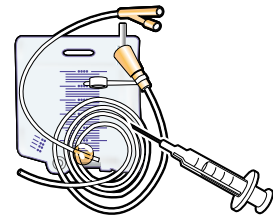
### Fraldas

- Lave os dejetos e compacte-os.
- Se o odor for forte, coloque em um pequeno saco e amarre bem a boca.



### Papéis sujos e tecidos rasgados

- Para mais detalhes, consulte a página P10.



### Suprimentos médicos domésticos

- Leve seringas e agulhas ao seu médico.
- Coloque as agulhas em um recipiente transparente e rígido.



### Pequenos aparelhos eletrônicos (Itens que funcionam com eletricidade ou bateria)

- O principal material não é metal (como plástico), e o lado mais longo tem menos de 50 cm.
- Remova baterias e pilhas
- Itens com menos de 30 cm que cabem na abertura (30 cm x 15 cm) são alvo de coleta nos caixas de coleta de pequenos aparelhos eletrônicos.

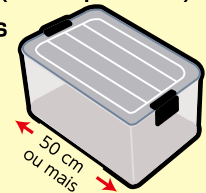


### Produtos plásticos contendo metais, etc

- Itens com o lado mais longo com menos de 50 cm
- Se o principal material for metal, descarte como pequenos objetos metálicos (P8) ou lixo de grande porte (P11).
- Use todo o conteúdo do isqueiro.

## Exceções

- Itens cujo principal material não seja metal (como plástico) e cujo lado mais longo tenha 50 cm ou mais



- Lixo de grande porte (P11)

- Itens feitos apenas de plástico

- Itens com o lado mais longo com menos de 50 cm devem ser descartados como recursos plásticos (P5).

<Exemplo>



Itens com o lado mais longo de 50 cm ou mais devem ser descartados como lixo de grande porte (P11).

- Pequenas baterias recarregáveis (Incluindo baterias portáteis)



- A Associação Geral JBRC colocou caixas de coleta na prefeitura e nas administrações de cada distrito, bem como nos escritórios de coleta.



## Atenção

**Incêndios em caminhões de coleta causados por lixo contendo baterias (baterias de íon de lítio) estão ocorrendo com frequência!!**

Pequenos aparelhos eletrônicos com baterias não removíveis devem ser descartados em um **saco separado** no dia do lixo incinerável.





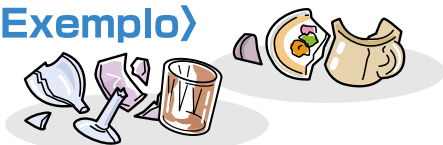


# Lixo não incinerável

2 vez por semana No mesmo dia do lixo incinerável

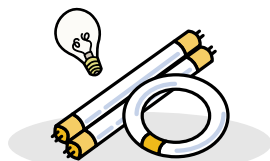
Embrulhe na caixa (estojo) de compra ou em jornal, e indique o nome do item.

## <Exemplo>



### Vidro·Cerâmica

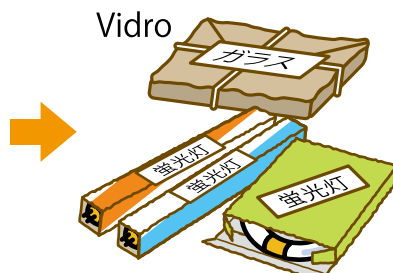
- Itens com o lado mais longo de 50 cm ou mais devem ser descartados como lixo de grande porte (P11).



### lâmpadas fluorescentes· lâmpadas incandescentes

- LED (feito de plástico) deve ser descartado como lixo incinerável (P3).

### Vidro



### lâmpadas fluorescentes



# Frascos de spray

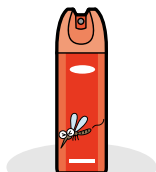
2 vez por semana No mesmo dia do lixo incinerável

Esvazie o conteúdo e coloque apenas as latas de spray em um saco transparente ou semitransparente.

## <Exemplo>



### Produtos para cabelo



### Inseticida



### Cilindros de gás, etc.



- As tampas devem ser descartadas como recursos plásticos (P5).
- Se não for possível esvaziar o conteúdo, consulte o Escritório de Ciclo de Recursos de cada distrito (capa traseira).



# Pilhas secas

2 vez por semana No mesmo dia do lixo incinerável

Coloque apenas pilhas secas juntas em um saco transparente ou semitransparente.



### Baterias (descartáveis)

- Baterias primárias, como alcalinas e de manganês



### Bateria de moeda

- O formato é CR ou BR

## Exceções



### Pilhas tipo botão

- O formato é SR, PR, LR



Descarte nas caixas de coleta de baterias de botão fornecidas pela Associação Geral da Indústria de Baterias.



### Pequenas baterias recarregáveis (Incluindo baterias portáteis)



Caixa de reciclagem de pequenas baterias recarregáveis. Estão instaladas em lojas de eletrônicos, prefeituras de distrito, etc.



# Recursos plásticos

1 vez por semana



Dia

Coloque em um saco transparente ou semitransparente

Pode ser descartado junto **em um único saco.**

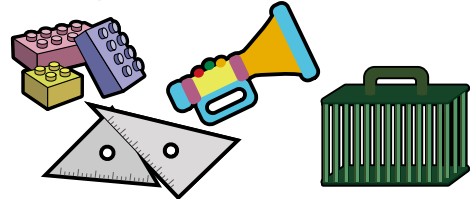
**NEW**

## Produtos de plástico

Itens feitos **apenas de plástico** com o lado mais longo com menos de 50 cm



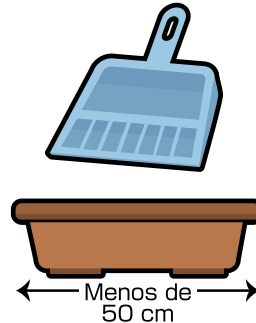
Itens de armazenamento, banheiro, artigos de higiene pessoal, etc.



Material de escritório, brinquedos, etc.



Utensílios de cozinha, artigos de cozinha, etc.



Itens para uso ao ar livre



Outros artigos de uso diário  
(Caixas de CD, materiais de amortecimento, etc.)



## Recipientes/materiais de embrulho de plástico



Este é o símbolo identificador.



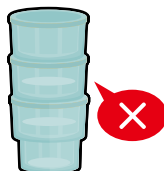
## Solicitação

**Para não prejudicar a reciclagem, pedimos a sua colaboração.**

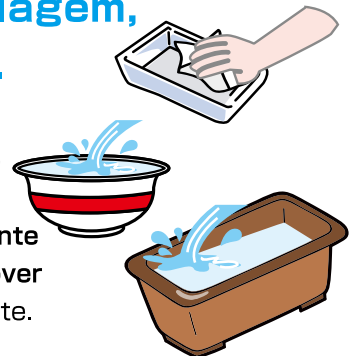
● Por favor, não use duas ou três camadas de sacos.



● Copos e outros produtos de plástico devem ser descartados **sem empilhar.**



● Os recipientes de natto, bentô, macarrão instantâneo, bem como vasos de plantas e pás de lixo de plástico sujos, devem ser **levemente enxaguados ou limpos para remover resíduos sólidos** antes do descarte.



● Recipientes de tubo, sachês de temperos, frascos de refil de shampoo e outros recipientes que não podem ser lavados devem ser descartados **somente após usar todo o conteúdo.**



## Exceções

- Pequenos aparelhos eletrônicos (Itens que funcionam com eletricidade ou bateria)



**[Perigo] Pode causar incêndios em caminhões de coleta e instalações**

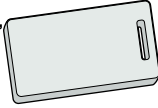
**Caixa de coleta de pequenos aparelhos eletrônicos**

Ou

**Dia do lixo incinerável (P3)**

Coloque em uma bolsa separada

- Itens grossos e duros, como tábuas de cortar



- Itens como cordas de vinil ou lonas que, quando abertas, têm 50 cm ou mais



**[Atenção] Pode causar a interrupção das instalações**

Itens grossos e duros devem ser dobrados ou amarrados

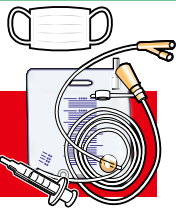
- Itens que ficam com menos de 50 cm

**Lixo incinerável (P3)**

- Itens com 50 cm ou mais

**Lixo de grande porte (P11)**

- Suprimentos médicos domésticos e máscaras de tecido não tecido



**[Perigo] Pode causar perfurações por agulhas ou infecções**

Suprimentos médicos domésticos e máscaras de tecido não tecido devem ser descartados como **lixo incinerável (P3)**.

※ Seringas e agulhas devem ser levadas ao seu médico.

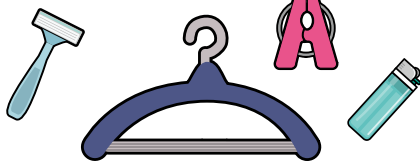
- Produtos têxteis (Nylon, poliéster, etc.)



Roupas devem ser descartadas como

**panos velhos (P9)**

- Itens que contêm materiais que não são plástico

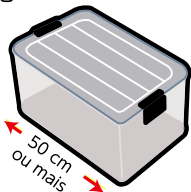


- Itens feitos de borracha ou silicone



**Para o lixo incinerável (P3)**

- Itens com o lado mais longo de 50 cm ou mais



**Lixo de grande porte (P11)**

- Garrafas plásticas PET



Remova as tampas e os rótulos, amasse **Latas, garrafas e garrafas plásticas PET (P7)**

Tampas e rótulos devem ser descartados como recursos plásticos

## Até que os "recursos plásticos" coletados sejam reciclados

**STEP 1**

Os sacos são rompidos por uma máquina de ruptura de sacos para retirar o conteúdo.

**STEP 2**

Separe apenas os "recursos plásticos" (manualmente).

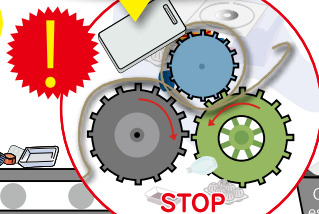
**STEP 3**

Eles são transformados em produtos reciclados.

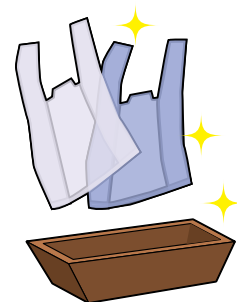


Se os sacos estiverem em duas camadas, o saco interno não será rompido e o conteúdo não será retirado!

Itens grossos como tábuas de cortar, ou itens que se abrem para mais de 50 cm, podem enroscar na máquina e causar sua parada!



Seringas e restos de comida representam perigo e mau cheiro...





# Latas, garrafas e garrafas plásticas PET

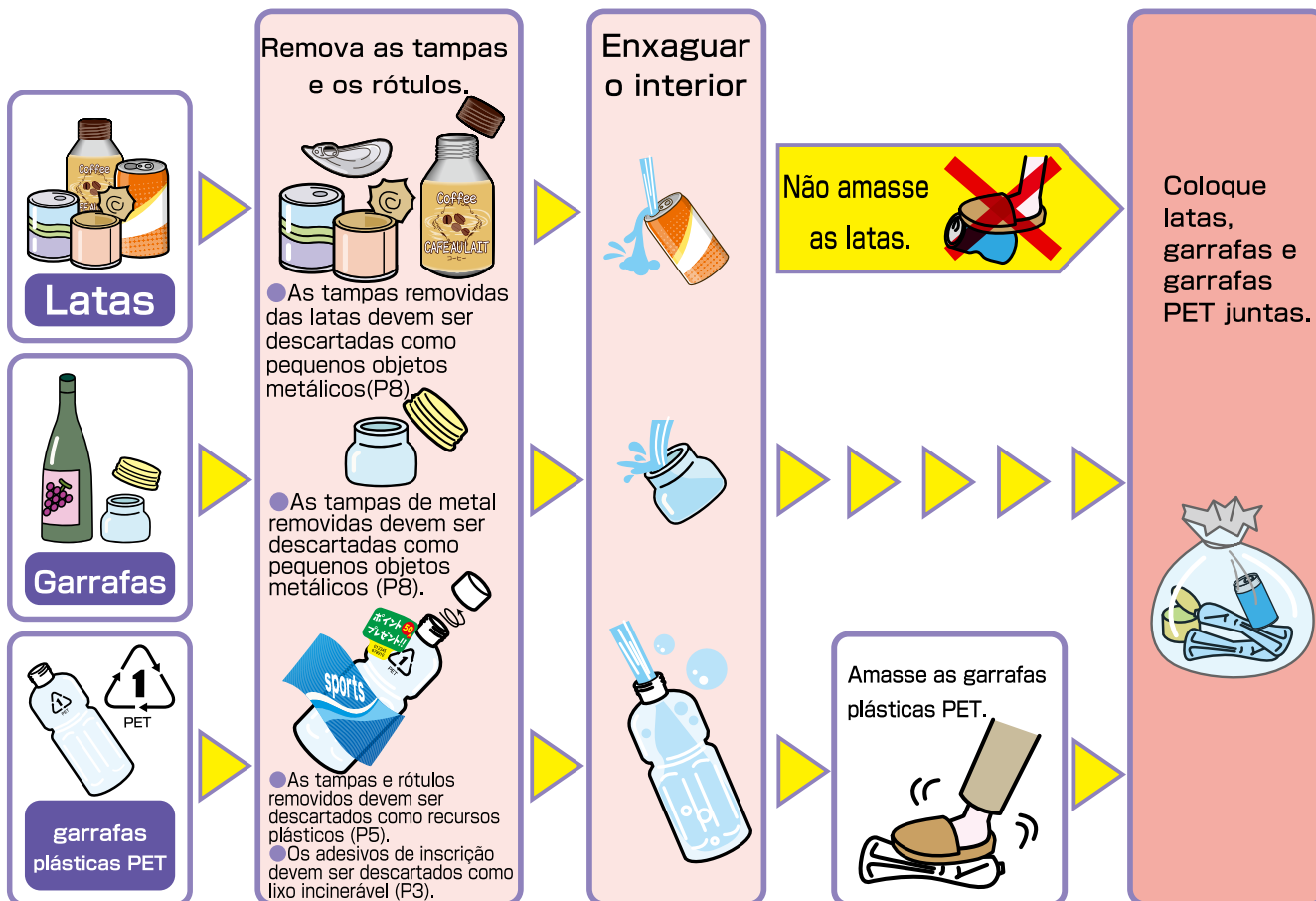
1 vez por semana



Dia

Coloque latas, garrafas e garrafas PET juntas em um saco transparente ou semitransparente.

**(Exemplo)** Itens que continham alimentos ou bebidas (incluindo temperos e medicamentos líquidos)



## Exceções



● Latas de tinta

Pequenos objetos metálicos (P8)



● Latas de óleo



● Frascos de cosméticos

Lixo não incinerável (P4)



● Frascos de medicamentos



● Frascos de spray

Frascos de spray (P4)



● Frascos de plástico de molhos e temperos

Recursos plásticos (P5)



## Atenção

A separação de latas, garrafas e garrafas PET é feita **manualmente!**



Não coloque agulhas de injeção, latas de spray, etc., pois eles atrapalham a separação!







# Pequenos objetos metálicos

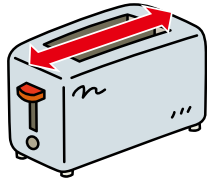
1 vez por semana

No mesmo dia de latas, garrafas e garrafas plásticas PET

Descarte sem colocar em sacos (clipes, pregos e outros itens pequenos devem ser colocados em sacos).

⟨Exemplo⟩ Itens de metal com o lado mais longo com menos de 30 cm

Menos de 30 cm



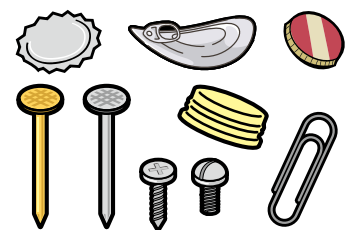
## Torradeira

Menos de 30 cm



## Pregos e parafusos

- Itens com menos de 30 cm, excluindo a alça



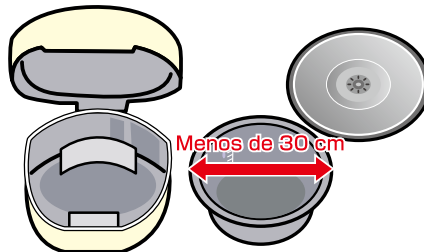
## Pregos, clipes e tampas de metal

- Coloque em um saco

Menos de 30 cm



## Chaleira



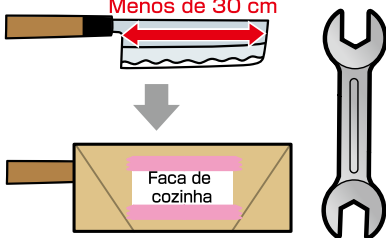
## Panela interna e tampa interna de panela de arroz (feitas de metal)

- O corpo principal da panela de arroz e outros itens feitos principalmente de plástico com menos de 50 cm devem ser descartados como lixo incinerável.



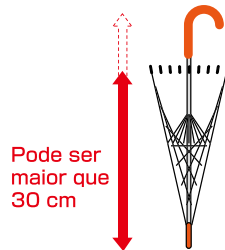
## Utensílios de metal

Menos de 30 cm



## Facas e ferramentas

- Itens com menos de 30 cm, excluindo a alça
- Facas devem ser embrulhadas em papelão ou material similar e ter o nome do item indicado.

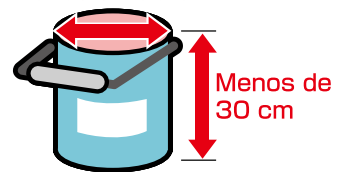


Pode ser maior que 30 cm

## Guarda-chuva (com estrutura metálica)

- Remova as partes de tecido e vinil e descarte como lixo incinerável (P3).
- Guarda-chuvas com estrutura não metálica devem ser descartados como lixo incinerável (P3), mesmo que tenham 50 cm ou mais

Menos de 30 cm



## Latas de tinta

- Esvazie todo o conteúdo

## Exceções

Itens com o lado mais longo de 30 cm ou mais devem ser descartados como

lixo de grande porte (P11)



## Lixo incinerável (P3)

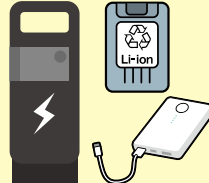


Itens que contêm principalmente materiais que não são metal



Isqueiro descartável usado completamente

## Caixa de reciclagem de pequenas baterias recarregáveis



Incluindo baterias portáteis

## Point

Utilize a caixa de coleta de pequenos aparelhos eletrônicos



Itens que funcionam com eletricidade ou bateria, com menos de 30 cm de comprimento e que cabem na abertura (30 cm x 15 cm), são elegíveis.



# Papéis velhos Panos velhos

(Coleta Coletiva de Recursos)



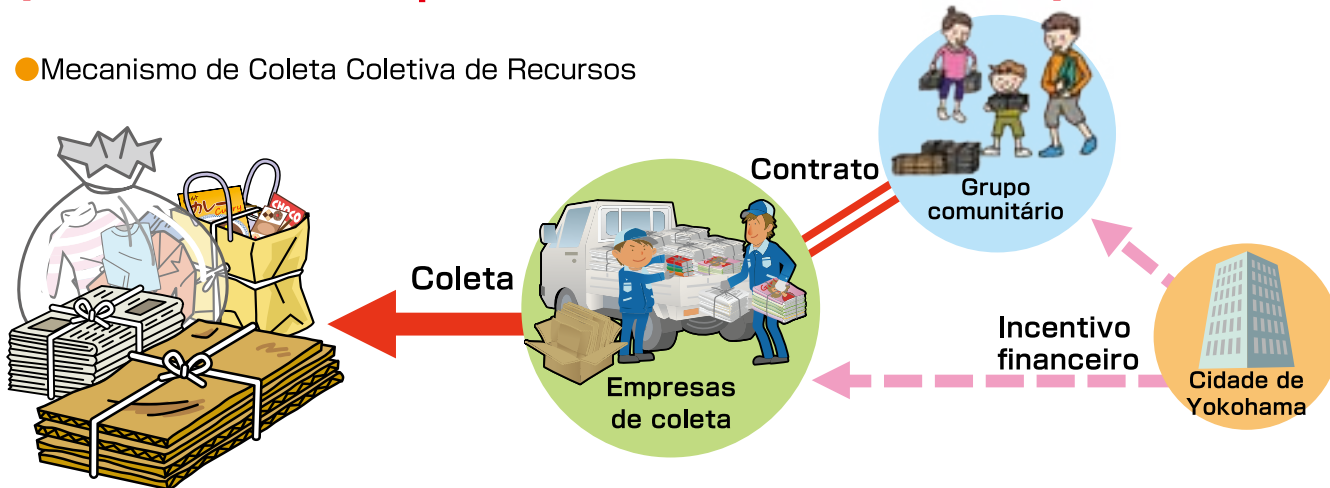
Dia

Verifique os dias de Coleta Coletiva de Recursos na sua região.

Papéis velhos e panos velhos são coletados por empresas privadas de coleta contratadas por grupos comunitários, como associações de bairro.

**(Não é coletado pela cidade de Yokohama.)**

### Mecanismo de Coleta Coletiva de Recursos



### Dia da coleta

Os detalhes da coleta, como local e dia da coleta, são decididos pelos grupos comunitários e pelas empresas de coleta.

Verifique o dia da coleta no local de coleta pelo adesivo azul.

### Consulta

Por favor, consulte a empresa de coleta indicada pelo adesivo azul.

Se você não encontrar o adesivo azul ou se o contato da empresa de coleta não estiver indicado,

- Entre em contato com os responsáveis da associação de bairro da sua região
- ou com o Escritório de Ciclo de Recursos do seu distrito (capa traseira).

Para consultas sobre o mecanismo do sistema de Coleta Coletiva de Recursos,

Seção de Recursos do Departamento de Operações ☎ 671-3819 ☎ 662-1225

資源集団回収実施場所

登録団体名: ○○自治会

※この回収場所では資源物の回収は、市民の自治会が実施主体として行っており、自治会が回収した資源物の処分は、自治会が実施主体として行われます。資源物の回収は、自治会が実施主体として行われます。資源物の回収は、自治会が実施主体として行われます。資源物の回収は、自治会が実施主体として行われます。

紙類 (新聞、雑誌、その他紙類、段ボール、紙パック) ※燃やさないでください	回収日 毎週(月)	契約業者名 〇×商事 連絡先 XXX-XXXX
	回収日	契約業者名
布類 ※燃やさないでください	回収日 毎週(月)	契約業者名 〇×商事 連絡先 XXX-XXXX
	回収日	契約業者名
アルミ缶	回収日	契約業者名
		連絡先



### Atenção

**Sobre a coleta coletiva de recursos, exceto para papéis velhos e panos velhos**

Algumas regiões também coletam "latas de alumínio e aço (para bebidas e alimentos)" e "tipos de garrafas" através da coleta coletiva de recursos. Como os dias e métodos de descarte diferem da coleta da cidade de Yokohama, siga as instruções de descarte da sua região no dia da coleta coletiva de recursos.

## Papéis velhos (Papel)



- Agrupe por item e amarre com barbante de papel ou de vinil (não use fita adesiva).
- Pode ser descartado mesmo em dias de chuva.



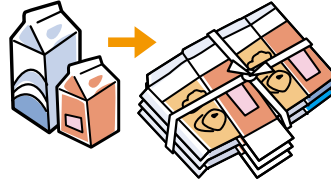
### <Exemplo>



- Jornais  
Pode descartar também folhetos publicitários.



- Papelão  
Itens com revestimento de alumínio e fita adesiva em caixas de papelão devem ser descartados como **lixo incinerável**.



- Embalagens de leite  
· Lave, seque e depois amarre, alinhando os tamanhos.  
· Itens com revestimento de alumínio no verso devem ser descartados como **lixo incinerável**.



- Revistas · Outros papéis  
Outros papéis devem ser colocados em sacolas de papel (ou em sacos transparentes ou semitransparentes, se não houver sacolas de papel) para que o conteúdo não escape.

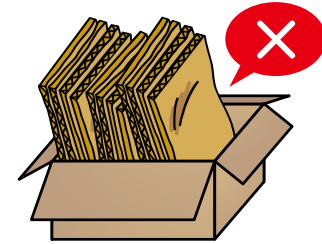


Papel de embrulho, caixas de doces, caixas de curry e ensopado, blocos de anotações, papéis triturados, etc.

- Forma de descarte incorreta



- × Misturar itens
- Amarre por item

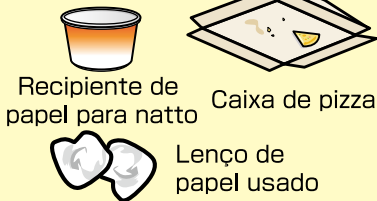


- × Papelão in Papelão
- Amarre com barbante

## Exceções

### Lixo incinerável (P3)

- Papel sujo <Exemplo>

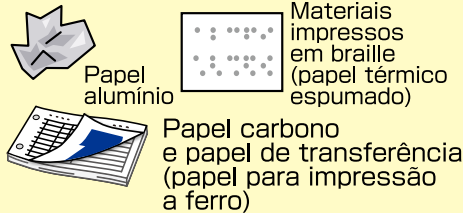


Recipiente de papel para natto

Caixa de pizza

Lenço de papel usado

- Papel inadequado para reciclagem <Exemplo>

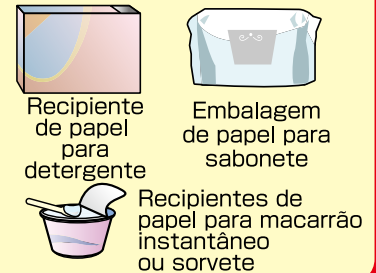


Papel alumínio

Papel carbono e papel de transferência (papel para impressão a ferro)

Materiais impressos em braille (papel térmico espumado)

- Papel com odor <Exemplo>



Recipiente de papel para detergente

Embalagem de papel para sabonete

Recipientes de papel para macarrão instantâneo ou sorvete

## Panos velhos (Tecidos)



- Seque e coloque em um saco transparente ou semitransparente.
- Não descarte em dias de chuva. A umidade pode causar mofo, tornando o material não reciclável.



### <Exemplo>



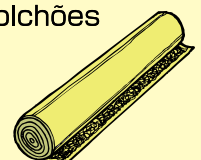
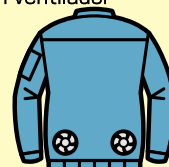
- Roupas
- Roupas íntimas
- Produtos de lã
- Lenços e toalhas
- Cobertores
- Cortinas, etc.

Não descarte em dias de chuva!

## Exceções

Itens com menos de 50 cm devem ser descartados como lixo incinerável (P3).  
Itens dobrados com 50 cm ou mais devem ser descartados como lixo de grande porte (P11).

- Itens sujos
- Itens com enchimento
- Produtos de couro
- Roupas de trabalho com ventilador
- Carpetes
- Itens rasgados
- Futons
- Colchões





# Lixo de grande porte

Lixo comercial não pode ser agendado

Sistema de solicitação Pago

Itens metálicos com o lado mais longo de 30 cm ou mais e outros materiais (como plástico e madeira) com 50 cm ou mais

## Antes de descartar lixo de grande porte, que tal considerar a reutilização?



### 1 Para solicitar

Entre em contato com o Centro de Recepção de Lixo de Grande Porte via internet ou telefone para agendar.

#### Internet



- Para itens que não estão listados na lista online, por favor, faça a solicitação por telefone.

#### FAX (Exclusivo para pessoas com deficiência auditiva ou de fala)

FAX 045-550-3599

- Por favor, informe seu nome, endereço, número de FAX, itens a serem descartados, material, tamanho e quantidade ao fazer a solicitação.

#### Telefone

- ▶ Desde los teléfonos afiliados comunes (Navi Dial)

☎ 0570-200-530

- ▶ Telefones celulares, telefones IP, etc.

☎ 045-330-3953

**Horário de atendimento** Segunda a sábado (atendimento também em feriados, exceto no Ano Novo) 8:30~17:00

- As segundas, terças e o dia após feriados, os telefones ficam muito congestionados.
- As chamadas são gravadas para melhorar a qualidade do serviço.
- Após a orientação por voz automatizada, você será conectado a um operador.

- Leva cerca de duas semanas do registro até a coleta.
- Os itens coletados como lixo de grande porte podem ser reutilizados.
- Para cancelamentos ou alterações após a inscrição, entre em contato com o Centro de Recepção de Lixo de Grande Porte pelo menos 3 dias úteis antes da data de coleta.
- Alguns itens podem não ser aceitos devido ao material, peso ou tamanho.
- Descartar lixo de grande porte sem registro é considerado despejo ilegal, portanto, faça a solicitação antes de descartar.

### 2 Pagar a taxa

#### NEW Para utilizar o pagamento eletrônico

- Para solicitações de coleta feitas pela internet, o pagamento eletrônico está disponível.
- A tela de pagamento será exibida ao final da solicitação. Siga as instruções na tela para realizar o pagamento.
- ※ Para quem está solicitando a coleta de lixo de grande porte pela primeira vez, realize o pagamento através do URL de pagamento eletrônico fornecido no e-mail de confirmação enviado posteriormente.
- ※ O pagamento eletrônico não está disponível para solicitações de entrega de lixo de grande porte ou solicitações por telefone.

#### Para utilizar o selo de coleta

- Compre o selo de coleta em instituições financeiras, correios ou lojas de conveniência na cidade.
- O selo de coleta não tem prazo de validade, então selos não utilizados podem ser usados na próxima vez. Se não houver previsão de uso futuro, entre em contato.
- Guarde o recibo até que a coleta seja concluída.
- Selos sem o carimbo de data do recibo são inválidos.
- Selos de coleta danificados ou perdidos não podem ser reemitidos.

### 3 Descarte o lixo de grande porte.

Coloque no local confirmado no momento da solicitação até as 8h da manhã do dia da coleta.

- Remova todas as baterias e combustíveis como querosene.
- Itens de grande porte podem ser descartados mesmo em dias de chuva.
- Se você solicitou a coleta de vários itens de grande porte, eles podem ser coletados em várias etapas.

#### NEW Para utilizar o pagamento eletrônico

- Em uma folha de papel de pelo menos 10 cm x 10 cm, escreva claramente o número de inscrição de 6 dígitos indicado na notificação de confirmação.
- Prenda o papel com o número de inscrição de 6 dígitos em cada item de lixo de grande porte, fixando-o com fita adesiva nas quatro bordas.



#### Para utilizar o selo de coleta

- Cole o selo de coleta em cada item de lixo de grande porte que será descartado.
- Se não quiser escrever seu nome no selo, pode substituir por um símbolo ou iniciais. Consulte sobre isso no momento da solicitação.





## Atenção

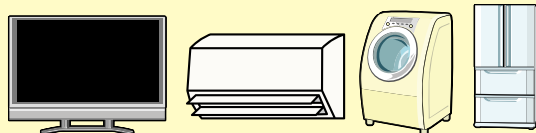
Bicicletas elétricas, aspiradores de pó e outros itens com baterias devem ser descartados após a remoção das baterias.



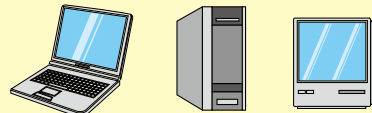
- Remova e descarte Pilhas secas em P4

## Exceções

- Televisão, ar-condicionado, máquina de lavar e secadora de roupas, geladeira e freezer ⇒ Consulte P13.



- Computador (CPU e monitor) ⇒ Consulte P14.



## Taxa de processamento de lixo de grande porte

Para itens que não estão na lista, entre em contato com o Centro de Recepção de Lixo de Grande Porte por telefone.



## Isenção da taxa de processamento de lixo de grande porte

### Famílias elegíveis

- Famílias em situação de assistência social
- Famílias de cidadãos japoneses específicos que ficaram na China
- Famílias com membros que possuem deficiência física de grau 1 ou 2
- Famílias com membros que possuem deficiência mental de grau 1
- Famílias com membros que possuem deficiência intelectual A1 ou A2
- Famílias com membros que possuem deficiência múltipla (deficiência física de grau 3 e deficiência intelectual B1)
- Famílias monoparentais que possuem certificado de assistência médica social
- Famílias com idosos (65 anos ou mais) reconhecidos como necessitando de cuidados de grau 4 ou 5 pelo seguro de cuidados de longo prazo
- Idosos (70 anos ou mais) que vivem sozinhos e têm dificuldade em transportar o lixo de grande porte e são reconhecidos pelo chefe do Centro de Saúde e Bem-Estar.

### Método de solicitação

- Ao solicitar a coleta de lixo de grande porte, informe que sua família é elegível para isenção.
- No momento da solicitação, será necessário confirmar o número do cartão de benefícios, entre outros.

### Âmbito da isenção

Até 4 itens por ano (de 1º de abril a 31 de março do ano seguinte) por família

### Percentual de isenção

Isenção total

## Entrega de lixo de grande porte

Você pode levar o lixo de grande porte diretamente aos seguintes locais de entrega.

É necessário fazer uma solicitação antecipada ao Centro de Recepção, pelo número **1**.

A mesma taxa de processamento aplicada para a solicitação de coleta será necessária.

(Cole o selo de coleta e leve o item)

### Local de entrega

- Centro de Reciclagem de Tsurumi : 1-15-1 Suehirocho, Tsurumi-ku (dentro da Fábrica de Tsurumi)
- Pátio de Estocagem de Nagasakadani : 745-45 Terayamacho, Midori-ku
- Pátio de Estocagem de Shinmeidai : 3949-1 Ikenoya, Izumi-ku (dentro do local de descarte de Shinmeidai)
- Pátio de Estocagem de Sakae : 1570-1 Kamigocho, Sakae-ku

※Os dias e horários de atendimento variam de acordo com a instalação, portanto, verifique com o Centro de Recepção ao fazer a solicitação.

## Coleta de lixo de grande porte na porta

Os funcionários entram no local ou no interior da residência para coletar o lixo de grande porte ("coleta de retirada de lixo de grande porte").

Para mais detalhes, consulte o escritório de coleta. (contracapa)

**Os escritórios e fábricas do Departamento de Ciclo de Recursos oferecem móveis reutilizados!**





# Lixo que a cidade não coleta

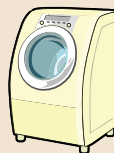
Televisão



ar-condicionado



máquina de lavar e secadora de roupas



geladeira e freezer



De acordo com a "Lei de Reciclagem de Aparelhos Eletrônicos", os dispositivos mencionados acima são coletados pelas lojas de eletrônicos e reciclados pelos fabricantes de eletrodomésticos.

## Método de descarte

- As taxas de reciclagem são determinadas por fabricante e tipo de dispositivo. As taxas de coleta e transporte variam de acordo com a entidade de solicitação.
- Para mais detalhes, consulte a entidade de solicitação ou o Centro de Cupons de Reciclagem de Eletrodomésticos (☎ 0120-319-640).
- Você pode solicitar o descarte usando qualquer um dos métodos abaixo.

1

Solicite a coleta à loja onde comprou o item ou compre um novo produto do mesmo tipo

Sim

### Método

Solicite à loja de eletrônicos correspondente

### Taxas e método de pagamento

Para informações sobre as **taxas de reciclagem e de coleta e transporte**, consulte a loja de eletrônicos correspondente.

Não

2

Transporte por conta própria

Sim

### Método

Leve diretamente ao local de coleta designado na cidade ou arredores.

### Taxas e método de pagamento

Faça o pagamento antecipado da **taxa de reciclagem de eletrodomésticos** no correio antes de levar o item.

Não

### Local de coleta designado

(dias de fechamento: domingos e feriados; há também dias de fechamento no verão e final de ano)

Nome	Endereço e contato	Horário de atendimento
Toshiba Environmental Solutions Co., Ltd.	20-1 Kansei-cho, Tsurumi-ku ☎ 501-5477	9:00~12:00, 13:00~17:00
Sugaya Metal Co., Ltd.	1-25-33 Hayabuchi, Tsuzuki-ku ☎ 591-6266	A recepção encerra 30 minutos antes do horário de fechamento. ※ Os horários de atendimento e dias de fechamento acima são padrões. Eles podem variar devido a circunstâncias das instalações, portanto, consulte com antecedência o horário de recepção antes de levar o item.
Nippon Express Co., Ltd. Yokohama Tsuzuki Designated Collection Point	433 Saedo-cho, Tsuzuki-ku ☎ 929-6122	※ Pode haver fechamento aos sábados, então, confirme antecipadamente.
Toa Logistics Co., Ltd. Kanagawa Sales Office	21-5 Gokanme-cho, Seya-ku ☎ 620-5618	
SBS Sokuhai Support Co., Ltd. Yokohama Depot	1-8-3 Sachiura, Kanazawa-ku ☎ 374-5563	

※As informações sobre os locais de coleta designados são de março de 2024. Para informações mais recentes, consulte o site da cidade.

Para mais detalhes, consulte o site do Centro de Cupons de Reciclagem de Eletrodomésticos

### Método

Solicitação a uma loja que coopera na reciclagem de eletrodomésticos

### Taxas e método de pagamento

taxas de reciclagem e de coleta e transporte  
Entre em contato com a loja correspondente.

Solicitação ao Conselho de Promoção de Reciclagem de Eletrodomésticos de Yokohama

taxas de reciclagem e de coleta e transporte  
Pague em dinheiro no momento da coleta e receba o cupom de reciclagem de eletrodomésticos.

※Para informações sobre lojas de cooperação na reciclagem de eletrodomésticos, consulte o site da cidade.

### Conselho de Promoção de Reciclagem de Eletrodomésticos de Yokohama

Número	Horário de atendimento	Observações
☎ 0120-632-515	Segunda a sábado, das 9:00 às 12:00 e das 13:00 às 17:00 (até às 15:00 aos sábados, exceto feriados)	Atendimento também pelo site e FAX <a href="https://xn-eckwaq5si9386d8eva8vf598h.com/">https://xn-eckwaq5si9386d8eva8vf598h.com/</a> FAX 0120-661-520 Serviço de retirada de dentro de casa também disponível (taxa adicional).
☎ 0120-014-353	Segunda a sábado, das 9:00 às 18:00 (até às 17:00 aos sábados, exceto feriados)	Serviço de retirada de dentro de casa também disponível (taxa adicional).

※Todos os pedidos são atendidos e coletados por empresas de coleta designadas pela mesma associação.

※Os contatos acima atendem toda a área da cidade.

※Para informações sobre os dias de fechamento durante o verão e o final do ano, entre em contato através dos meios acima.

Vamos descobrir o método de descarte mais adequado para você!

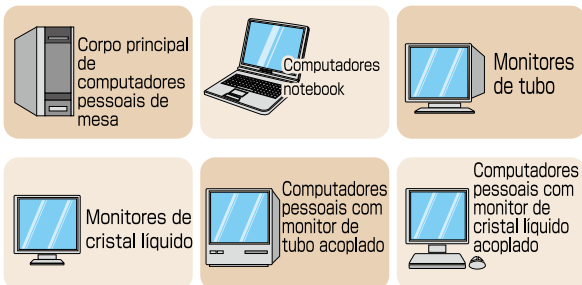


## computadores pessoais

De acordo com a "Lei de Promoção da Utilização Eficiente de Recursos", os fabricantes de computadores pessoais são responsáveis pela coleta e reciclagem de seus produtos. A cidade de Yokohama não faz essa coleta.

Além disso, empresas certificadas de reciclagem de pequenos aparelhos eletrônicos (empresas privadas) também coletam computadores pessoais.

### ◆ Artigos incluídos



### ◆ Local de solicitação

Feito por fabricante

Balcão de contato de cada fabricante

Há explicações disponíveis na home page de cada fabricante e no Centro de Promoção de 3-R de Computadores Pessoais.

Computadores pessoais montados por conta própria ou fabricados por fabricantes falidos ou que abandonaram o mercado

Centro de Promoção de 3-R de computadores pessoais  
TEL03-5282-7685



※ Computadores pessoais que não possuem este símbolo estão sujeitos a uma taxa de reciclagem no momento da coleta. taxa de reciclagem no momento da coleta.



## Atenção

Para descartar somente periféricos como impressora, scanner, teclado, drive, etc.

Itens com o lado mais longo de 50 cm ou mais → "Lixo de grande porte" (sistema de solicitação)

Itens com o lado mais longo de menos de 50 cm → "Lixo incinerável"

※ Itens com o lado mais longo de menos de 30 cm → Por favor, colabore com a "Reciclagem de pequenos aparelhos eletrônicos"

Descarte de grande quantidade de lixo de uma só vez

### Alvo

#### Método de descarte

Em caso de mudanças ou poda de árvores do jardim feita por você, resultando em grande quantidade de lixo de uma só vez

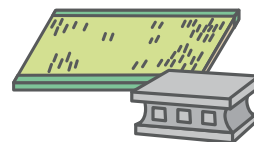
- **Lixo incinerável** Leve o lixo a uma instalação de processamento ou solicite a coleta a uma empresa autorizada de coleta e transporte de resíduos gerais (ambos são pagos).
- **Materiais recicláveis** Entre em contato com o Escritório de Ciclo de Recursos (capa traseira).
- **Lixo de grande porte** Solicite ao Centro de Recepção de Lixo de Grande Porte (P11) para o descarte.

※ Verifique as empresas autorizadas de coleta e transporte de resíduos no site da cidade.

※ Se for levar o lixo a uma instalação de processamento da cidade, solicite ao Escritório de Ciclo de Recursos do seu distrito (capa traseira).

### Lixo gerado por contratos de obra

Lixo como tatames, blocos, cercas, estruturas e aparelhos substituídos, gerados por obras contratadas, devem ser descartados pela empresa que realizou a obra.



### Consulte o local de compra

### Extintores

Consulte o local de compra, a loja ou o centro listado abaixo.

[Contato para consulta] Centro de Promoção de Reciclagem de Extintores: (exceto sábados, domingos, feriados e feriados de final de ano)

☎ 03-5829-6773 (Horário de atendimento 9:00~12:00·13:00~17:00)

<https://www.ferpc.jp/>



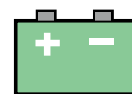
### Motocicleta

Solicite no ponto de coleta designado mais próximo ou em uma loja autorizada para descarte de motocicletas. A taxa de reciclagem é gratuita. [Local de consulta] Call Center de Reciclagem de Motocicletas: (exceto sábados, domingos, feriados e feriados de final de ano)

☎ 050-3000-0727 (Horário de atendimento 9:30~17:00)

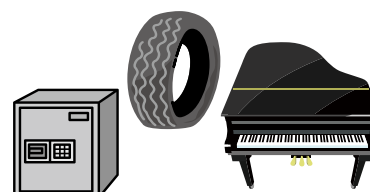
### Bateria de carro e motocicleta

Consulte o local de compra. Se não souber o local de compra, consulte a loja mais próxima ou uma loja de reciclagem cooperante.



Cilindros de gás de alta pressão, botijões de gás de alta pressão, fontes de energia portáteis, botijões de gás propano, querosene, gasolina, tintas, produtos químicos, pesticidas, cofres à prova de fogo, pneus, pianos, etc.

Solicite ao local de compra, loja ou fabricante.



Para outros itens cuja referência de contato não seja conhecida, consulte a loja ou o Escritório de Ciclo de Recursos do seu distrito (capa traseira).



## Se tiver dúvidas sobre a separação

Guia de separação de lixo  
(Atendimento em inglês, chinês e coreano)

Orientamos sobre o método de separação do lixo que você deseja descartar a qualquer momento.



Sobre como descartar lixo, coleta, locais de coleta e descarte de carcaças de animais.

## Escritório de Ciclo de Recursos

(Segunda a sábado 8:00~16:45)

Distrito	Telefone	F A X
Tsurumi	502-5383	502-5482
Kanagawa	441-0871	441-5938
Nishi	241-9773	251-1791
Naka	621-6952	625-2932
Minami	741-3077	741-6492
Konan	832-0135	832-5204
Hodogaya	742-3715	742-4931
Asahi	953-4811	953-6669
Isogo	761-5331	754-6109
Kanazawa	781-3375	788-0269
Kohoku	541-1220	541-1224
Midori	983-7611	982-7973
Aoba	975-0025	975-0028
Tsuzuki	941-7914	941-8409
Totsuka	824-2580	824-2820
Sakae	891-9200	893-7641
Izumi	803-5191	803-7951
Seya	364-0561	391-4784

※Para consultas sobre como separar e descartar lixo e materiais recicláveis, consulte as informações acima.  
※Certifique-se de discar o número correto.

Fora dos horários acima

●Centro de Atendimento da Cidade de Yokohama  
Atendimento em inglês, chinês, espanhol, coreano e tagalo  
(todos os dias, incluindo sábados, domingos e feriados, das 8:00 às 21:00)  
【TEL】 045-664-2525  
【FAX】 045-664-2828



## Solicitação de coleta de lixo de grande porte (para mais detalhes, consulte a página P11)

### Solicitação via Internet

Atendimento 24 horas,  
todos os dias do ano



Número de telefone  
(as linhas ficam congestionadas após feriados) Após a orientação por voz automática, você será conectado a um operador.

●Centro de Recepção de Lixo de Grande Porte  
(Segunda a sábado, atendimento também em feriados exceto Ano Novo, das 8:30 às 17:00)  
De telefones fixos e outros: (Navi Dial)

☎ 0570-200-530

Telefones celulares, telefones IP, etc.

☎ 045-330-3953

【FAX】 045-550-3599

(Exclusivo para pessoas com deficiência auditiva ou de fala)

No “Centro de Informações para Residentes Estrangeiros em YOKOHAMA”, estrangeiros que vivem em Yokohama terão direito a consultas e informações em quaisquer dos 12 idiomas.

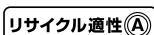
TEL: 045-222-1209

Horário de atendimento Dias de semana 9h às 17h,

Nos 2º e 4º sábados do mês 9h às 13h

Fechado aos domingos, feriados nacionais e de 29 de dezembro a 3 de janeiro

Associação Internacional da Cidade de Yokohama (YOKE)



この印刷物は、印刷用の紙へリサイクルできます。

Publicado em fevereiro de 2025